



V Jornadas de Español para Fines Específicos, 25 y 26 de abril de 2025

Programa

Hora		viernes, 25 de abril		
Plenaria 13:45-14:45	Inauguración - José María Cuenca Montesino <i>Maison des Langues de l'Université de Poitiers</i> - Negociación y confianza desde una perspectiva intercultural			
	Sala 1		Sala 2	
14:45-15:30	Janina Carmen Di Pierro Cárdenas <i>Università Carlo Bo de Urbino</i> - Análisis de necesidades de aprendices italófonos en cursos universitarios de español comercial	José Hernández Conca <i>Elebe – Mehr als Spanisch / Universitat Rovira i Virgili</i> - El aprendizaje de las TIC en simbiosis con la clase de español para los negocios		Silvia Raya Plazas <i>Instituto Cervantes de Viena</i> - La metáfora conceptual como herramienta para la enseñanza de EFE: Propuesta didáctica para la enseñanza de español económico a estudiantes universitarios germanohablantes
15:30-16:15	Magdalena Zehetgruber y Johannes Schnitzer <i>WU Viena</i> - “¿Pero qué haces? ”: El estudiante ante la inteligencia artificial	Gloria Nieves Iglesias <i>Hochschule Bremen</i> - La IA como herramienta para la planificación, la implementación y el análisis de una negociación intercultural		María Nélida Ribao Vidal <i>Instituto Cervantes de Bruselas / Universidad de Alicante</i> - El uso de algunos recursos humorísticos en la enseñanza de ENE
Pausa 30’				
16:45-17:30	Andrea Blanco <i>Hochschule für Wirtschaft und Recht Berlin</i> - ¿Cómo puede contribuir la clase de ELE a la formación de ciudadanos críticos? Resultados de una investigación-acción en la Escuela de Economía y Derecho en Berlín	Luis Miguel Artabe Zamanillo <i>EPFC (ULB)</i> - Análisis y construcción de discursos especializados mediante Inteligencia Artificial: el caso del señor García		Myriam Yaranga Alejandro <i>Haute École de la Province de Liège</i> - Productos con denominación de origen: el caso del pisco peruano y chileno
Plenaria 17:30-18:30	María Aurora Mejía Errasquín <i>Embajadora de España en Austria</i> - El español de la diplomacia			
Tarde-Noche	Programa social (incluido con la inscripción) - Recepción en la Embajada de España			

Hora		sábado, 26 de abril		
Plenaria 9:00-10:00	Almudena Basanta y Lieve Vangehuchten <i>Universidad de Amberes</i> - “Cada persona es un mundo”: la interculturalidad en la clase EFE en la era de la hiperdiversidad			
	Sala 1	Sala 2	Sala 3	
10:00-10:45	Jorge Martí Contreras <i>Universitat Jaume I</i> - Uso de la Inteligencia Artificial para la creación de corpus léxicos en el ámbito de Español para los Negocios	Miguel Ángel Villaescusa Tello <i>Universidad ADA</i> - La diversidad cultural del mundo de habla hispana en el aula de ELE: oportunidades y desafíos de una enseñanza intercultural	Nausica Marcos Miguel <i>Universidad de Gante / Duquene University</i> - Producción de vocabulario general y específico en cursos de español para profesionales de la salud: ¿Ayudan las sesiones en línea con tutores nativos?	
10:45-11:30	Elisabeth Köbl, Lorena Muñoz Izarra y Johannes Schnitzer <i>WU Viena y Universidad de Viena</i> - Resultados operativos, activos corrientes y acciones propias: sobre la elaboración de un glosario de indicadores corporativos	Sergi Ferrero Garrido <i>Tabasalu Kool</i> - El impacto de la cultura española en la concepción de la cortesía de mujeres japonesas residentes en España	Maksim Ósipov <i>Universidad de Sevilla</i> - Español para médicos. El reto de crear unidades didácticas o un método a partir de materiales auténticos	
Pausa 30’				

12:00-12:45	<p>Carlos Rocha Ochoa <i>WU Viena</i></p> <p>-</p> <p>¿Glosarios, diccionarios o inteligencia artificial? Los recursos lexicográficos actuales ante la variación léxica geolectal en el ámbito económico</p>	<p>Ana Inés Blanco Jaschek <i>Universidad de Economía y Negocios de Praga</i></p> <p>-</p> <p>Oficinas comerciales y cámaras de comercio: fuente inagotable de recursos para los estudios de EFE. El caso de la República Checa</p>	<p>Rosa María Castañeda <i>Fort Hays State University</i></p> <p>-</p> <p>La inclusión de los estándares nacionales en un programa de español médico en los Estados Unidos</p>
12:45-13:30	<p>Alba Delgado Aguilar <i>Universitat Pompeu Fabra</i></p> <p>-</p> <p>El registro académico en ELE. ¿Castillos en el aire para el alumnado universitario?</p>	<p>Eva Alejandra Delgado Sánchez y Pilar Pérez Cañizares <i>Aula de lengua y cultura españolas (ALCE) Viena y Universidad de Viena</i></p> <p>-</p> <p>Español como Lengua de Herencia en Austria: panorámica general</p>	<p>Daniel Castillo Sanjuán <i>Universidad Eötvös Loránd</i></p> <p>-</p> <p>Qué necesitas saber cuando te hablo de deporte: metáforas, repeticiones y foco</p>
Almuerzo (incluido con la inscripción) 2h			
15:30-16:15	<p>María Báez Diéguez <i>Universidad de Córdoba / Universidad de Castilla-La Mancha</i></p> <p>-</p> <p>Lenguaje claro en la Administración pública: hacia una comunicación efectiva y transparente con la ciudadanía</p>	<p>Guillermo Severiche <i>Fordham University</i></p> <p>-</p> <p>Español para la industria del arte: Community Engaged Learning y gestión de organizaciones sin fines de lucro en un curso de español universitario en Nueva York</p>	<p>Ana García Esteban <i>WU Viena</i></p> <p>-</p> <p>Del papel escrito a la voz: el uso de chatbots y la explotación oral en la enseñanza de ENE</p>
16:15-17:00	<p>Teodora-Luiza Bulc <i>WU Viena</i></p> <p>-</p> <p>Los informes anuales de Telefónica (1924-2020): historia de un género</p>	<p>María Rubio Amondarain y Juan Carlos Justiniano <i>Instituto Complutense de Ciencias Musicales (ICCMU)</i></p> <p>-</p> <p>La música en sus palabras: el proyecto LexiMus</p>	<p>Brigitte Schatzl <i>WU Viena</i></p> <p>-</p> <p>Explorar y explotar los yacimientos, refinar y adaptar los productos. “¿Petróleo? No, ¡canteras de situaciones comunicativas!”</p>
Plenaria 17:00-18:00	<p>Cecilia Tenorio <i>Purdue University</i></p> <p>-</p> <p>Español para Fines Específicos: perspectivas desde los Estados Unidos</p> <p>-</p> <p>Clausura y copa de despedida</p>		